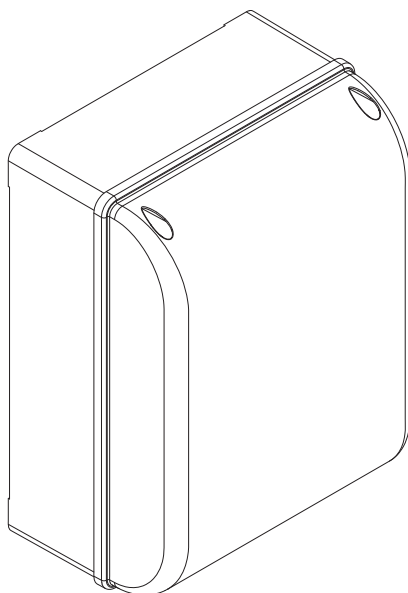




**ARMOIRE DE COMMANDE  
POUR MOTORÉDUCTEURS 24 V**

FA01261-FR



**ZL60**

**MANUEL D'INSTALLATION**

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

△ **Suivre toutes les instructions fournies car une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions corporelles.**




**Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.**

L'armoire de commande en question a été spécialement conçue pour être assemblée à des quasi-machines ou à des équipements en vue de constituer une machine à laquelle s'applique la Directive européenne 2006/42/CE. L'installation finale doit être conforme à la Directive 2006/42/CE et aux normes harmonisées de référence. Pour ces motifs, toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. CAME S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes ou déraisonnables. • Avant d'installer l'automatisme, s'assurer des bonnes conditions mécaniques de la partie guidée, contrôler qu'elle s'ouvre et se ferme correctement et qu'elle est bien équilibrée : dans le cas contraire, ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme. • S'assurer que l'actionnement de la partie guidée ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour. • L'armoire de commande peut être utilisée pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement si elle peut être actionnée avec le portillon en position de sécurité. • S'assurer que la zone de fixation est à l'abri de tout choc, que les surfaces de fixation sont bien solides et que la fixation est réalisée au moyen d'éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface. • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur. • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme. • Délimiter soigneusement la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants. • Adopter des mesures de protection contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer. • Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification dans une position bien en vue. • Tous les dispositifs de commande et de contrôle doivent être bien en vue et installés à une distance de sécurité adéquate par rapport à la zone de manœuvre de la partie guidée et en des points inaccessibles à travers la partie en question. • À défaut d'actionnement par badge (ex. : clavier à code, sélecteur à clé, sélecteur transpondeur, etc.) les dispositifs de commande à action maintenue doivent être installés à une hauteur minimum de 1,5 m et être inaccessibles au public • Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation de produits non originaux, ce qui implique en outre l'annulation de la garantie. • Tous les interrupteurs en modalité « action maintenue » connectés à l'armoire de commande doivent être positionnés à l'écart des parties en mouvement mais dans des endroits permettant de bien voir la zone de manœuvre. • S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les éventuels dispositifs de sécurité et de protection associés, tels que le débrayage manuel du motoréducteur, fonctionnent correctement • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • Les

câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux ou des conduites spécifiques afin de garantir une protection adéquate contre toute détérioration mécanique et ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation.

- Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III.
- Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme. Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine.

## LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.  
 Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.  
 Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

**Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.**

## DESCRIPTION

Armoire de commande pour portails battants à un ou deux vantaux avec fonctions configurables au moyen de micro-interrupteurs DIP et réglables par trimmers.

L'armoire de commande a été adaptée pour :

- la connexion du module RGP1 pour la réduction des consommations
- la connexion de la carte RLB pour le fonctionnement en cas de coupure de courant et pour la recharge des batteries

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

### Utilisation prévue

Usage résidentiel et collectif.

-  Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

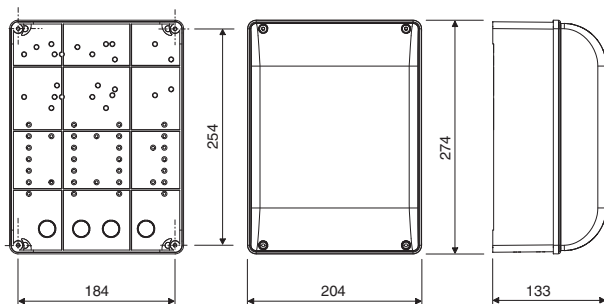
### Données techniques

Type	ZL60
Degré de protection (IP)	54
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentation moteur (V)	24 DC
Consommation en mode veille (W)	7
Consommation en mode veille avec module RGP1 (W)	1,15
Puissance max. (W)	300
Matériau du boîtier	ABS
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Classe de l'appareil	I
Poids (Kg)	3,6

### Fusibles

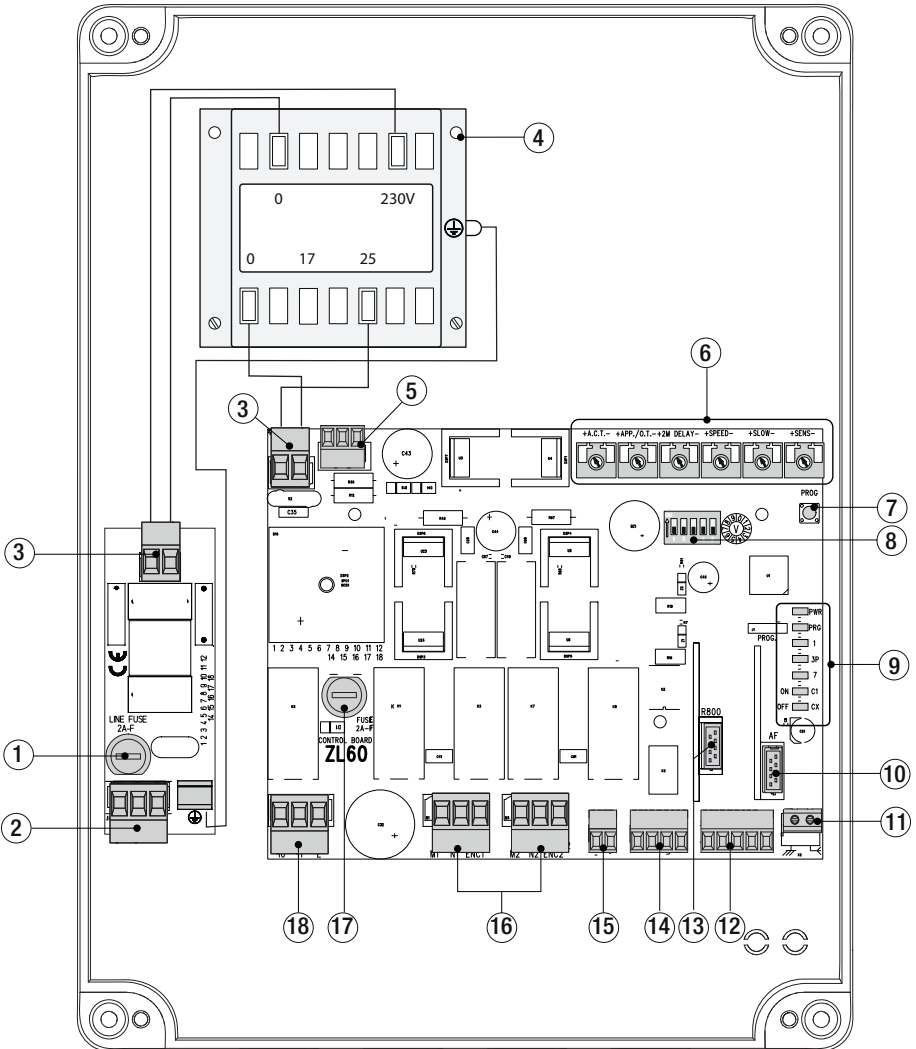
Ligne	2 A-F = 230 V
Accessoires / carte	2 A-F

### Dimensions



## Description des parties

1. Fusible de ligne
2. Bornier d'alimentation réseau
3. Borniers transformateur
4. Transformateur
5. Bornier module RGP1
6. Trimmers
7. Touche de programmation
8. Micro-interrupteurs DIP
9. Voyant de signalisation
10. Connecteur carte AF
11. Bornier antenne
12. Bornier dispositifs de sécurité
13. Connecteur carte R800
14. Borniers dispositifs de commande
15. Bornier clavier à code
16. Borniers motoréducteurs avec encodeur
17. Fusible accessoires/carte
18. Bornier alimentation accessoires



## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

△ Attention ! Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

### Types de câbles et épaisseurs minimum

Connexion	longueur câble	
	≤ 20 m	20 < 30 m
Alimentation carte électronique 230 VAC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm <sup>2</sup>	3G x 2,5 mm <sup>2</sup>
Dispositifs de signalisation	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>	
Dispositifs de sécurité (photocellules)	(TX = 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> ) (RX = 4 x 0,5 mm <sup>2</sup> )	

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).



📖 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).

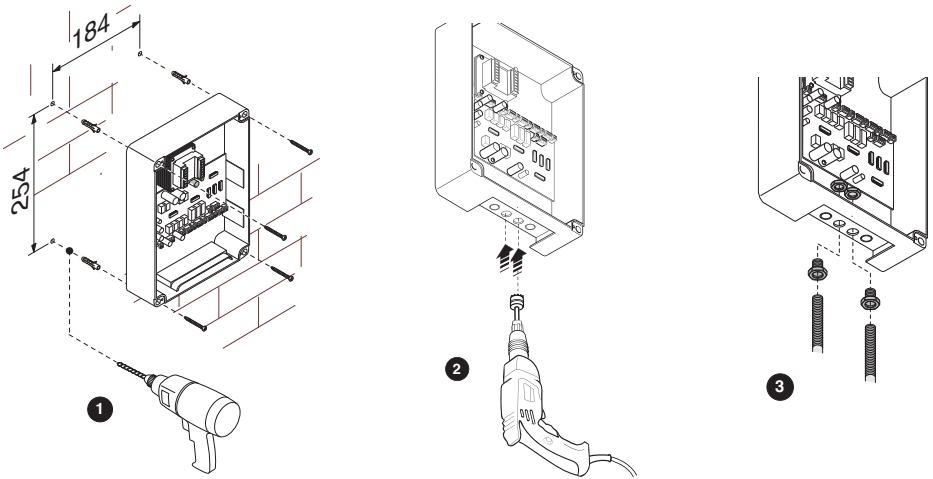
📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

## INSTALLATION

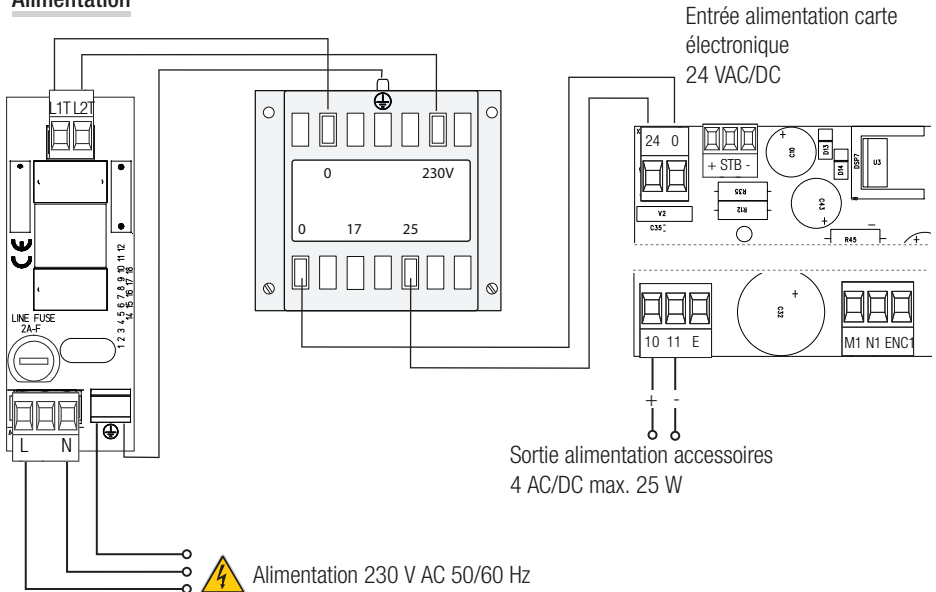
### Fixation de l'armoire de commande

- 1) Fixer la base du tableau dans une zone protégée ; il est conseillé d'utiliser des vis d'un diamètre max. de 6 mm avec tête bombée cruciforme.
  - 2) Percer les trous préforés.
-  Les trous préforés présentent des diamètres différents : 23, 29 et 37 mm.
-  Avoir soin de ne pas endommager la carte électronique à l'intérieur du tableau.
- 3) Introduire les passe-câbles avec tuyaux ondulés pour le passage des câbles électriques.

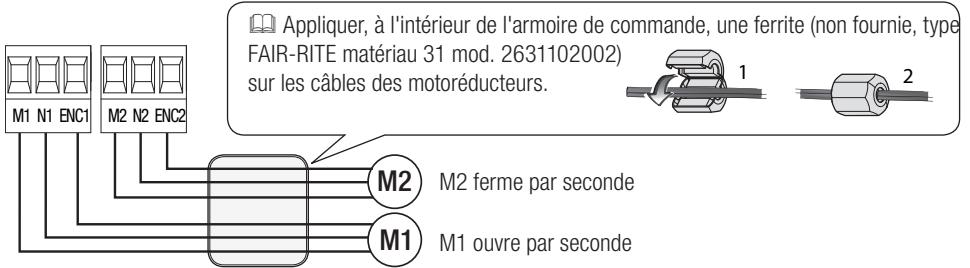


## BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES ET PROGRAMMATION

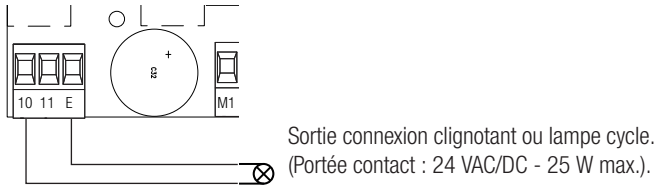
### Alimentation



## Connexion motoréducteur avec encodeur

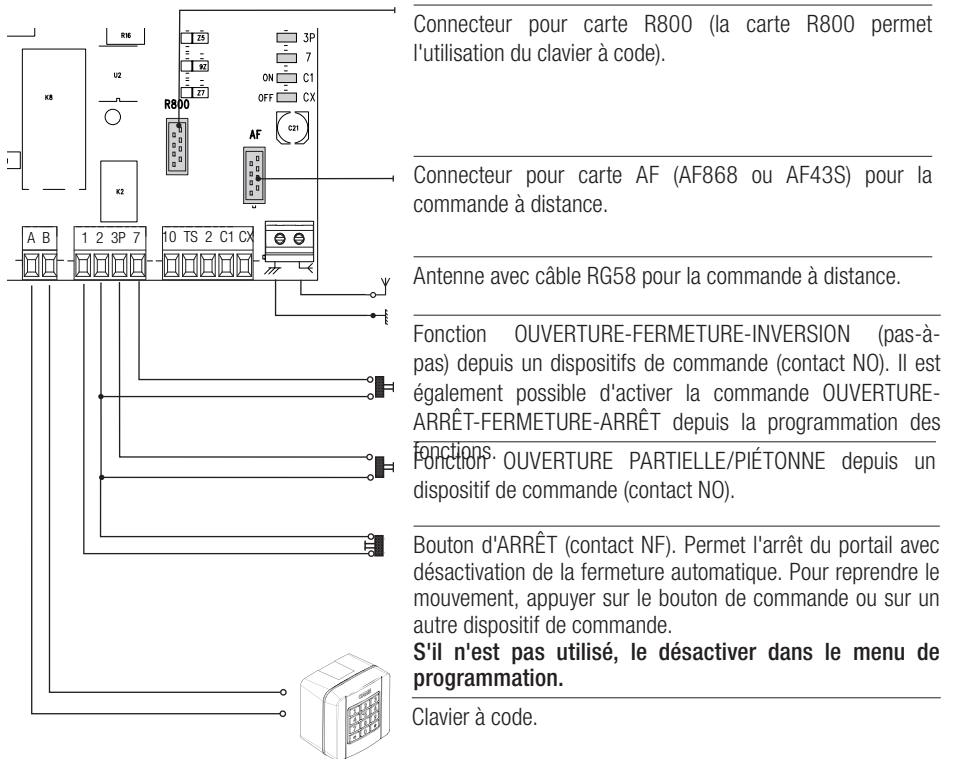


## Dispositif de signalisation



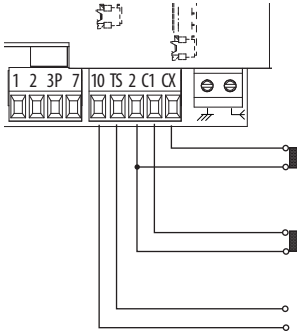
## Dispositifs de commande

⚠ ATTENTION ! Avant l'insertion d'une carte enfichable (ex. : AF, R800), il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.





## Dispositifs de sécurité



Connexion des photocellules (contact NF), voir programmation des fonctions.

Connexion des photocellules en modalité réouverture durant la fermeture (contact NF), voir programmation des fonctions.

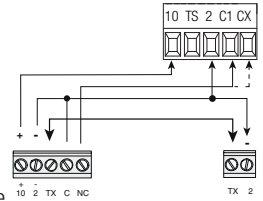
Connexion de sécurité des photocellules (test services).

### Photocellules

Configurer le contact C1 ou CX (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules.

Voir programmation des fonctions de l'entrée C1 ou CX en :

- **C1** réouverture durant la fermeture, durant la phase de fermeture des vantaux, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture totale ;
- **CX** arrêt partiel, arrêt des vantaux en mouvement avec fermeture automatique activée ;
- **CX** attente obstacle, arrêt des vantaux en mouvement avec reprise du mouvement après élimination de l'obstacle.



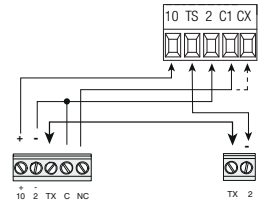
**En cas de non utilisation des contacts CX et C1, les désactiver durant la phase de programmation.**

### Connexion des dispositifs de sécurité (test sécurité)

La carte contrôle l'efficacité des dispositifs de sécurité (ex. : photocellules) à chaque commande d'ouverture ou de fermeture.

Les anomalies, quelles qu'elles soient, désactivent les commandes.

Activer la fonction depuis la programmation.



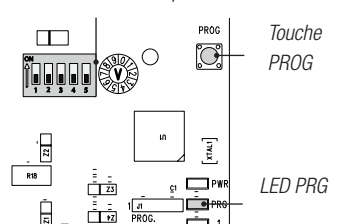
## PROGRAMMATION DES FONCTIONS

▲ **Pour effectuer la programmation des fonctions, l'automatisme doit être à l'arrêt.**

Au terme de la programmation, positionner tous les micro-interrupteurs DIP sur OFF.

- 📖 Il est possible de mémoriser au maximum 25 utilisateurs.
- 📖 En cas de sélection de la fonction par micro-interrupteurs DIP, celle-ci est activée si la led est allumée et désactivée si la led est éteinte.

### Micro-interrupteurs DIP



## Menu fonctions

 Commencer la programmation par les fonctions suivantes : Type moteur, Nombre moteurs, ARRÊT TOTAL et Autoapprentissage.

Micro-interrupteurs DIP

### Description des fonctions



#### Type moteur

L'armoire gère par défaut les motoréducteurs de la série OPP001 et FTL20DGC.

Pour gérer les motoréducteurs de la série OPS001, BXL04AGS,

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



#### Nombre moteurs

Par défaut, la carte gère 2 moteurs.

Pour gérer un seul moteur :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



#### ARRÊT TOTAL par bouton (contact 1-2)

La fonction est, par défaut, activée.

Pour la désactiver :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.



#### Autoapprentissage de la course (voir paragraphe Autoapprentissage)

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte.

L'automatisme effectuera une série de manœuvres pour permettre l'identification des points de fin de course. Pour déterminer les points de ralentissement initial (en phase d'ouverture et de fermeture), appuyer sur la touche PROG lorsque les vantaux atteignent les points souhaités.

La LED PRG clignote durant le réglage. Au terme du réglage, le buzzer sonne 1 fois.

En cas de réglage incorrect, le voyant clignote rapidement et le buzzer sonne 7 fois.

Il est possible d'interrompre l'auto-apprentissage de la course en appuyant sur l'éventuel bouton d'ARRÊT.



#### Réouverture durant la fermeture (contact 2-C1)

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



#### Entrée sur contact 2-CX

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



#### Arrêt partiel ou attente obstacle (contact 2-CX)

La fonction est, par défaut, en mode d'arrêt partiel.

Pour activer l'ATTENTE OBSTACLE :

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



#### OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION ou OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT par bouton (contact 2-7)

La fonction par défaut est OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION.

Pour l'activer en mode OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



### Ouverture partielle ou piétonne par bouton (contact 2-3P)

La fonction est, par défaut, en mode ouverture piétonne.

Pour activer le mode ouverture partielle :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



### Détection obstacle avec moteur éteint

La fonction est, par défaut, activée.

Pour la désactiver :

sélectionner les micro-interrupteurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.



### Désactivation Encodeur

L'encodeur est, par défaut, activé.

Pour le désactiver :

sélectionner les micro-interrupteurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant clignote et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 2 fois.



### Ralentissements temporisés (avec Encodeur désactivé)

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les micro-interrupteurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

⚙️ Régler le trimmer APP./O.T. au maximum et le trimmer SENS à la moitié.

Mémoriser les valeurs des trimmers selon la procédure indiquée.



### Fermeture automatique

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les micro-interrupteurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

L'attente avant la fermeture automatique démarre au moment où le portail atteint le point de fin de course en phase d'ouverture pendant un délai réglable au moyen du trimmer TFA.

⚠️ L'intervention des dispositifs de sécurité pour détection d'obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension, empêche l'activation de la fermeture automatique.



### Fermeture automatique après une ouverture partielle ou piétonne

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

Sélectionner les micro-interrupteurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant PRG reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur la touche PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.

⚠️ Le temps de fermeture automatique est fixé à 10 secondes.



### Préclignotement (durée du préclignotement : 5 s)

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant PRG reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



### Poussée en fermeture

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant PRG reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. La LED clignote et le buzzer sonne 2 fois.



### Mémorisation valeur trimmer

Régler, à l'aide des trimmers, le temps de fermeture automatique (A.C.T.), le point de rapprochement de l'ouverture et de la fermeture, le temps de retard du deuxième moteur en phase de fermeture, la vitesse de marche, la vitesse de ralentissement (SP.RAL.) et la sensibilité (SENS.).

Pour mémoriser les valeurs :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant PRG reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

### Test Services

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



### Action maintenue par bouton

La fonction est, par défaut, désactivée.

Son activation requiert l'exécution des opérations suivantes :

sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG sur la carte. Le voyant reste allumé et le buzzer sonne 1 fois.

Pour revenir à la configuration par défaut, appuyer de nouveau sur PROG. Le voyant clignote et le buzzer sonne 2 fois.



△ Le portail s'ouvre et se ferme lorsque le bouton reste enfoncé.

Bouton d'ouverture connecté sur 2-3P (contact N.O.) et bouton de fermeture connecté sur 2-7 (contact N.O.)

Tous les autres dispositifs de commande, même radio, sont désactivés.

### Ouverture partielle

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche PROG pendant 1 s. La LED PRG clignote. Dans les 20 s qui suivent, entrer un code par le biais du sélecteur à clavier ou bien enfoncer une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, la led PRG s'allume et le buzzer sonne 1 fois.

En cas d'émetteur déjà mémorisé ou de dépassement du nombre maximum d'utilisateurs enregistrés, la LED clignote rapidement et le buzzer sonne 7 fois.



### Ouverture uniquement

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG pendant 1 s. La LED PRG clignote. Dans les 20 s qui suivent, entrer un code par le biais du sélecteur à clavier ou bien enfoncer une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, la led PRG reste allumée et le buzzer sonne 1 fois.

En cas d'émetteur déjà mémorisé ou de dépassement du nombre maximum d'utilisateurs enregistrés, la LED clignote rapidement et le buzzer sonne 7 fois.



### OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG pendant 1 s. La LED PRG clignote. Dans les 20 s qui suivent, entrer un code par le biais du sélecteur à clavier ou bien enfoncer une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, la led PRG reste allumée et le buzzer sonne 1 fois.

En cas de code déjà mémorisé ou de dépassement du nombre maximum d'utilisateurs enregistrés, la LED clignote rapidement et le buzzer sonne 7 fois.



### OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et appuyer sur la touche PROG pendant 1 s. La LED PRG clignote. Dans les 20 s qui suivent, entrer un code par le biais du sélecteur à clavier ou bien enfoncer une touche de l'émetteur à mémoriser.

Après mémorisation, la led PRG reste allumée et le buzzer sonne 1 fois.

En cas de code déjà mémorisé ou de dépassement du nombre maximum d'utilisateurs enregistrés, la LED clignote rapidement et le buzzer sonne 7 fois.



### Suppression de tous les utilisateurs

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche PROG sur la carte pendant 5 s. Après élimination, la LED PRG reste allumée et le buzzer sonne pendant 1 s.



### RàZ paramètres

Sélectionner les commutateurs DIP comme indiqué et enfoncer la touche PROG sur la carte pendant 5 s. Après élimination, la LED PRG reste allumée et le buzzer sonne pendant 1 s.

Avec cette fonction, les utilisateurs ne sont pas supprimés.



GESTION UTILISATEURS MAX. 25

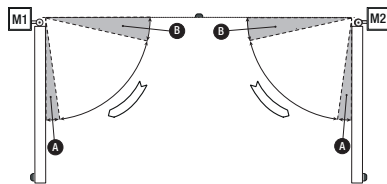
## Auto-apprentissage de la course

### Avec encodeur activé (configuration par défaut)

Sélectionner les micro-interrupteurs DIP et appuyer sur la touche PROG sur la carte comme indiqué sur la programmation des fonctions.

L'automatisme effectuera une série de manœuvres pour permettre l'identification des points de ralentissement initial et de fin de course :

- **A** = 25% de la zone de mouvement au ralenti en phase d'ouverture.
- **B** = 25 % de la zone de mouvement au ralenti en phase de fermeture.



### Comment modifier les points de ralentissement d'ouverture et de fermeture avec encodeur activé

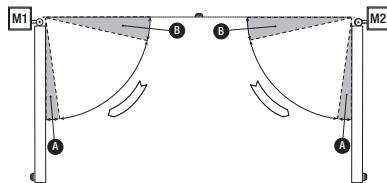
Fermer complètement les vantaux.

Lancer la procédure d'auto-apprentissage de la course.

Quand M2 atteint le point de ralentissement initial en fermeture souhaité **B** (10/45 % de la course), appuyer sur la touche PROG.

Appuyer de nouveau sur la touche PROG quand M2 atteint le point de ralentissement initial en ouverture souhaité **A** (55/90 % de la course).

Répéter la procédure pour M1.



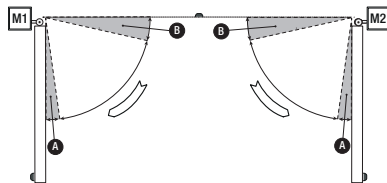
### Ralentissements temporisés avec encodeur désactivé

📖 Configurer le trimmer OP TIME au maximum, le trimmer SENS à moitié, mémoriser la valeur des trimmers, désactiver la fonction encodeur, activer celle du ralentissement temporisé.

Lancer la procédure d'auto-apprentissage de la course.

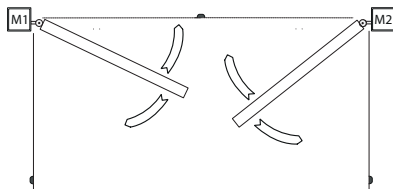
L'automatisme effectuera une série de manœuvres pour permettre l'identification des points de ralentissement initial et de fin de course :

- **A** = 25% du temps de fonctionnement au ralenti en phase d'ouverture.
- **B** = 25% du temps de fonctionnement au ralenti en phase de fermeture.

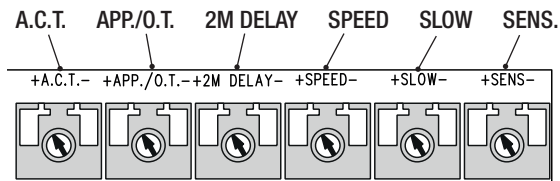
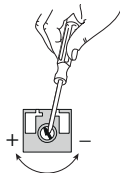


### Avec encodeur et ralentissements temporisés désactivés

📖 Si les fonctions **Encodeur** et **Ralentissements temporisés** sont toutes deux désactivées, les vantaux effectueront la course complète à une vitesse constante réduite de 50% par rapport à la vitesse maximale prévue.



## Réglages des fonctions

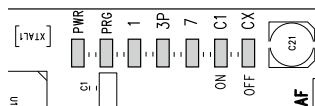


### Trimmers Description des fonctions

<b>TFA</b>	<p><b>Temps de fermeture automatique</b></p> <p>Permet de régler le délai d'attente du portail en position d'ouverture. Après écoulement de ce délai, une manœuvre de fermeture est automatiquement effectuée.</p> <p>Le temps d'attente peut être réglé entre 1 et 180 secondes.</p>
<b>APP./O.T.</b>	<p><b>Point de rapprochement (encodeur activé) ou temps de fonctionnement (encodeur désactivé)</b></p> <p>Permet de régler le point de départ du rapprochement des moteurs avant la butée de fin de course d'ouverture et de fermeture.</p> <p>Le point de départ du rapprochement est calculé en pourcentage sur la course complète du vantail de 1% à 10%.</p> <p>Avec encodeur désactivé, le trimmer est utilisé pour régler le temps de fonctionnement de 5 à 120 secondes.</p>
<b>2M DELAY</b>	<p><b>Temps de retard M2 en phase de fermeture</b></p> <p>Après une commande de fermeture ou après une fermeture automatique, le vantail du motoréducteur (M2) part en retard par rapport au motoréducteur (M1) selon un temps réglable entre 3 et 25 secondes.</p>
<b>SPEED</b>	<p><b>Vitesse de marche</b></p> <p>Permet de régler la vitesse des motoréducteurs durant les manœuvres.</p> <p>La vitesse peut être réglée de 30% (-) à 100% (+).</p> <p>Avec encodeur et ralentissements temporisés désactivés, la vitesse maximum est limitée à 50%.</p>
<b>SLOW</b>	<p><b>Vitesse de ralentissement</b></p> <p>Permet de régler la vitesse des motoréducteurs durant les phases de ralentissement.</p> <p>La vitesse peut être réglée de 30% (-) à 60%(+) par rapport à la vitesse maximale.</p> <p>La vitesse de ralentissement est automatiquement réduite et réglée sur la vitesse de marche quand elle dépasse cette dernière.</p>
<b>SENS.</b>	<p><b>Sensibilité</b></p> <p>Permet de régler la sensibilité de détection des obstacles durant les mouvements du portail.</p> <p>Sensibilité minimale (-) ou maximale (+).</p>

Après le réglage des trimmers, sélectionner les micro-interrupteurs DIP et appuyer sur la touche PROG sur la carte comme indiqué sur la programmation des fonctions.

### Voyant de signalisation led

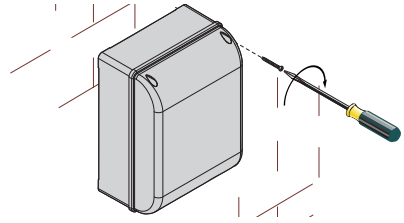


Voyant LED	Description
<b>PWR (Vert)</b>	Indique la présence de tension dans la carte électronique.
<b>PRG (Rouge)</b>	Indique les phases de programmation des fonctions, le délai d'attente de la fermeture automatique et les éventuelles erreurs/anomalies .
<b>1 (Jaune)</b>	Indique que le contact 1-2 (NF) est ouvert (bouton d'ARRÊT).
<b>3P (Jaune)</b>	Indique que le contact 2-3P (NO) est fermé (bouton d'ouverture partielle).
<b>7 (Jaune)</b>	Indique que le contact 2-7 (NO) est fermé (bouton de commande).
<b>C1/ON (Jaune)</b>	Indique que le contact 2-C1 (NF) est ouvert (photocellules) / Fonction activée.
<b>CX/OFF (Jaune)</b>	Indique que le contact 2-CX (NF) est ouvert (photocellules) / Fonction désactivée.

## OPÉRATIONS FINALES

### Fixation du couvercle

Au terme des branchements électriques et de la mise en fonction, mettre le couvercle et le fixer à l'aide des vis fournies.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

SIGNALISATIONS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La LED PROG clignote et le buzzer sonne toutes les 5 s	<ul style="list-style-type: none"><li>• La carte électronique ne fonctionne pas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'adresser à l'assistance</li></ul>
La LED PROG clignote et le buzzer sonne 7 fois	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erreur d'autoapprentissage</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que la connexion motoréducteur/encodeur est correcte</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erreur encodeur</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'adresser à l'assistance</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erreur test services</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que la connexion des photocellules est correcte et contrôler leur fonctionnement</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erreur temps de fonctionnement</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que les motoréducteurs fonctionnent correctement ou contrôler le réglage du temps de fonctionnement</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nombre maximum d'obstacles détectés de façon consécutive (max. 5)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Éliminer l'obstacle</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erreur durant la remise à zéro des paramètres ou l'élimination des utilisateurs</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enfoncer la touche PROG pendant plus de 5 secondes.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisateur déjà mémorisé ou dépassement du nombre max. d'utilisateurs enregistrés</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que l'utilisateur a bien été mémorisé</li></ul>	

## MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

Mise au rebut et élimination - Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

**NE PAS JETER DANS LA NATURE !**

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante  
/ Wytwórca / Fabrikant

**Came S.p.a.**

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL QUADRO COMANDO PER MOTORIDRATORI A 24 V / DECLARES THAT THE CONTROL PANEL FOR 24 V GEARMOTORS / ERKLÄRT DASS DIE STEUERUNG FÜR 24 V ANTRIEBE / DECLARE QUE LE ARMOIRE DE COMMANDE POUR MOTORÉDUCTEURS 24 V / DECLARA QUE LAS CUADRO DE MANDO PARA MOTORREDUCTORES DE 24 V / DECLARA QUE AS QUADRO DE COMANDO PARA MOTORREDUTORES A 24 V / OŚMIADZGA ZE CENTRALA STERUJĄCA DO NAPĘDÓW ZASŁANYCH NAPĘCIEM 24 V / VERKLAART DAT DE STUURKAST VOOR 24 V-MOTOREN

ZL60

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IT EST' CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÁ DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZODNIE Z POSTANOVENIAMI NASTEPYJACYCH DYREKTYWY EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELECTROMAGNETISCHE VERTRÁGELICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/EU.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referência normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosna normy ujednoczone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waaraan is verwezen:

EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 61000-6-4:2007+A1:2011  
EN 62233:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2:103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESSENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTEM LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPECIFIKACJA PODSTAWOWYCH WYMAGANIE WYRINKI: / VOLDÖEN AAN DE TOEPASSBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;

1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORIZED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL INFORMATION / PERSON DE BEVOULMÁCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTITUER DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PERSONA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPLOWAZNIONA DO ZREDKOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMÁCHTIGT IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

**CAME S.p.a.**

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIB ausgearbeitet. / La documentación técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromette a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente motivada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação devidamente justificadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn niedokończonych na odpowiednio uzasadnioną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt sich anbei an on met redelijk ontvreden verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

**VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROHIBE / ZABRANIA SIĘ / VERBODT**

La messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, ai sensi dell'art. 2006/42/CE, / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, pursuant to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die Endmaschine in die die unvollständige Maschine eingebaut wurde, abgeschlossen gemäß der Richtlinie 2006/42/EG, / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, au cas échéant, à la norme 2006/42/CE, / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, em de acordo com a 2006/42/CE / Umchronienie urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowana, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna, / daze in working the statin zolng de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming la verklard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)  
31 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero  
/ Janeiro / Styczen / Januari 2018

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher Vertreter / Representant Legal / Representante Legal / Reprezentante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apóir dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 0022L60

**Came s.p.a.**

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941  
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

**CAME**



**CAME S.P.A.**

Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy  
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

**CAME.COM**